



CLASSIQUES
GARNIER

AVARELLO (Vito), « Bibliographie générale », *L'Œuvre italienne de Matteo Ricci. Anatomie d'une rencontre chinoise*, p. 703-719

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3108-1.p.0703](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3108-1.p.0703)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE

OUVRAGES LITTÉRAIRES

- ARGOD-DUTARD, Françoise (textes réunis par), *Histoire d'un voyage en la terre du Brésil. Jean de Léry. Journées d'études*, 10-11 décembre 1999, Pessac, Centre Montaigne/université Michel de Montaigne, 2000.
- AUSTIN, John Langshaw, *How to do things with words*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, X, 1962.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *Esthétique et théorie du roman*, Paris, Gallimard, 1978.
- BARTHOLEYNS, Gyl, « Une raison d'écrire » in *Études littéraires* [en ligne], vol. 33, n° 3, 2001, p. 207-228.
- BENAC, Henri, *Guide des idées littéraires*, Paris, Hachette, 1974.
- BENVENISTE, Emile, *Problèmes de linguistique générale*, Paris, Gallimard, 1966, tome 1.
- BERGEZ, Daniel, GERAUD, Violaine, ROBRIEUX, Jean-Jacques, *Vocabulaire de l'analyse littéraire*, Paris, Dunod, 1994.
- BONNAL, Nicolas, *Le voyageur éveillé*, Paris, Les Belles Lettres, 2002.
- BOUVIER, Nicolas, *L'usage du monde*, Genève, Droz, 1963.
- BRUNEL, Pierre, CHEVREL, Yves (éditeurs), *Précis de littérature comparée*, Paris, PUF, 1989.
- CAMUS, Albert, *Sisyphes*, Paris, Gallimard, 1942.
- CARDONA, Giorgio Raimondo, « I viaggi e le scoperte » in ROSA, Alberto Asor (direzione), *Letteratura italiana. Volume quinto, Le questioni*, Torino, Einaudi, 1986, p. 686-713.
- CARILE, Paolo, *Lo sguardo impedito*. Studi sulle relazioni di viaggio in « Nouvelle-France » e sulla letteratura popolare, Fasano, Schena Editore, 1987.
- CESERANI, Remo, DE FEDERICIS Lidia, *Manuale di letteratura, dalle origini al Settecento, il materiale e l'immaginario*, Torino, Loescher, 1994.
- COURCELLES, Dominique (de), *Littérature et exotisme XVI^e-XVIII^e siècle*, Genève, Droz, 1997.
- ECO, Umberto, *L'œuvre ouverte*, Paris, Seuil, 1965 (Milan, Bompiani, 1962).

- FASANO, Pino, *Letteratura e viaggio*, Bari, Laterza, 1999.
- FRANKE, Herbert, « Sino-Western Contacts Under the Mongol Empire » in *Journal of the Hong Kong Branch of the Royal Asiatic Society*, n° 6, 1966, vol. 6, p. 49-72 et 53-56.
- FUMAROLI, Marc, « Genèse de l'épistolographie classique : rhétorique humaniste de la lettre de Pétrarque à Juste Lipse » in *Revue d'histoire littéraire de la France* 78/1978, p. 886-900.
- FUMAROLI, Marc, *L'Âge de l'éloquence. Rhétorique et « res literaria », de la Renaissance au seuil de l'époque classique*, Genève, Droz, 2002 (1980).
- GARIN, Eugenio (a cura di), *L'uomo del Rinascimento*, Bari, Laterza, 1988.
- GRISÉ, Catherine, TOLTON, Cameron (dir.), *Crossroads and Perspectives, French Literature of the Renaissance : Studies in Honour of Victor E. Graham*, Genève, Droz, 1986.
- GUERET-LAFERTE, Michèle, *Sur les routes de l'empire mongol. Ordre et rhétorique des relations de voyage aux XIII^e et XIV^e siècles*, Paris, Champion, 1994.
- GUYARD, Marius-François, *La littérature comparée*, Paris, PUF, « Que sais-je ? », 1951.
- JACQUES, Charles (choisies et traduites du chinois par), *Lettres édifiantes et curieuses écrites des missions étrangères*, Lyon, J. Vernarel et Cabin, 1819, tome XIV.
- JACQUES, Francis, *L'espace logique de l'interlocution. Dialogiques II*, Paris, PUF, 1981.
- LEJEUNE, Philippe, *L'autobiographie, de la littérature aux médias*, Paris, Seuil, 1980.
- LEJEUNE, Philippe, *Le pacte autobiographique*, Paris, Seuil, 1975.
- LESTRINGANT, Franck, *Ecrire le monde à la Renaissance. Quinze études sur Rabelais, Postel, Bodin et la littérature géographique*, Caen, Paradigme, 1993.
- MARCHESE, Angelo, *L'officina del racconto*, Milan, Mondadori, 1983.
- MIRAUX, Jean-Philippe, *L'autobiographie. Écriture de soi et sincérité*, Paris, Nathan.
- MALATO, Enrico, *Storia della letteratura italiana, La fine del Cinquecento e il Seicento*, Rome-Salerno, 1997, vol. V.
- MEUNIER, Philippe, SOUBEYROUX, Jacques (dir.), *Le voyage dans le monde ibérique et ibéro-américain*, Saint-Étienne, PUSE, 1999.
- MEUNIER, Philippe, SOUBEYROUX, Jacques (dir.), *Stratégies de l'encuentro et du desencuentro dans les textes hispaniques*, Saint-Étienne, PUSE, 2008.
- MICHAUX, Henri, *Connaissance par les gouffres*, Paris, N.R.F., 1961.
- MONSEU, Nicolas, LECLERCQ, Jean, *Phénoménologies littéraires de l'écriture de soi*, Dijon, Presses universitaires de Dijon, coll. Écritures, 2009.
- MOUCHEL, Christian, « Les rhétoriques post-tridentines (1570-1600) : la fabrique d'une société chrétienne » in FUMAROLI Marc (dir.), *Histoire de la rhétorique dans l'Europe moderne 1450-1950*, Paris, PUF, 1999, p. 431-497.
- PAGEAUX, Daniel-Henri, *Littératures et cultures en dialogue*, Paris, L'Harmattan, 2007.

- PEROCCO, Daria, *Viaggiare e raccontare*, Alessandria, edizioni dell'Orso, 1997.
- PIOFFET, Marie-Christine, *La tentation de l'épopée dans les relations des jésuites*, Sillery, Septentrion, 1997.
- POULET, George, *Les Métamorphoses du Cercle*, Paris, Plon, 1961.
- RIBEMONT, Bernard, « L'inconnu géographique des encyclopédies médiévales. Fermeture et étrangeté » in *Cahier de Recherches Médiévales et Humanistes* [en ligne], n° 3, 1997, p. 101-111.
- ROSCIONI, Gian Carlo, *Il desiderio delle Indie, Storie, sogni e fughe di giovani gesuiti italiani*, Torino, Einaudi, 2001.
- SEGALEN, Victor, *Essai sur l'exotisme : une esthétique du divers*, Paris, Librairie générale française, 1986/1978.
- SPENCE, Jonathan, *La Chine imaginaire, la Chine vue par les Occidentaux de Marco Polo à nos jours*, Montréal, Presses universitaires de Montréal, 2000.
- SPILEA, Cristiano, *Nuovi mondi, Relazioni, diari e racconti di viaggio dal XIV al XVII secolo*, Milan, BUR, 2010.
- STEINER, George, *Le silence des livres*, Paris, Arlea, 2006.
- TODOROV, Tzvetan, *Mikhaïl Bakhtine, le principe dialogique*, Paris, Seuil, 1981.
- URBAIN, Jean-Denis, *L'idiot du voyage, histoires de touristes*, Paris, Payot, 1993 (1991).
- VAILLANCOURT, Luc, *La lettre familière au XVI^e siècle. Rhétorique humaniste de l'épistolaire*, Paris, Champion, 2003.
- VIDA, Marco Girolamo, *La Christiade*, version italienne de Giovanni Chiosi, Cremona, presso lo stampatore Feraboli, 1837 (1527).
- VILELA E SOUZA, Laura, MASSIMI, Marina, « Il desiderio dell'oltremare nelle litterae Indipetae : le condizioni psicologiche per l'azione nella narrativa di giovani gesuiti del sedicesimo secolo » in *Memorandum* [en ligne], 3/2002, p. 55-71.
- VILLARI, Rosario (a cura di), *L'uomo barocco*, Roma-Bari, Laterza, 1991.
- VISSIERE, Isabelle et Jean-Louis (présentées et annotées par), *Lettres édifiantes et curieuses des jésuites de l'Inde au dix-huitième siècle*, Saint-Étienne, PUSE, 2000.
- VISSIERE, Isabelle et Jean-Louis (choisies et présentées par), *Lettres édifiantes et curieuses des jésuites de Chine 1702-1776*, Paris, Desjonquères, 2001.
- WOLFZETTEL, Friedrich, *Le discours du voyageur*, PUF, Paris, 1996.
- WOOD, Frances, *Did Marco Polo Go to China ?*, Londres, Secker & Warburg, 1995.
- YULE, Henry, *The book of Ser Marco Polo, the Venitian : Concerning the Kingdoms and Marvels of the East*, Londres, J. Murray, 1929, 2 vol., CII-462, XXII.
- ZATTI, Sergio (a cura di), *La rappresentazione dell'altro nei testi del Rinascimento*, Lucca, Maria Pacini Fazzi editore, 1998.
- ZIMA, Pierre, *Critique littéraire et esthétique. Les fondements esthétiques des théories*

de la littérature, (traduction augmentée de *The Philosophy of Modern Theory*, Londres, Athlone, 1999), Paris, L'Harmattan, 2003.

OUVRAGES HISTORIQUES

- ANDRE, Jean-Marie, BASLEZ, Marie-Françoise, *Voyager dans l'Antiquité*, Paris, Fayard, 1993.
- BARTOLI, Daniello, *La Cina*, Milan, Bompiani, 1975.
- BARTOLI, Daniello, *Missione al Gran Mogòr*, Bari, edizioni Paoline, 1961.
- BARTOLI, Daniello, *Dell'istoria della Compagnia di Giesù. Parte prima*, Genova, Stamperia di Bernardo Guasco, 1656.
- BARTOLI, Daniello, *Dell'istoria della Compagnia di Giesù. Seconda parte dell'Asia. Il Giappone*, Rome, Stamperia d'Ignazio de' Lazzeri, 1660.
- BARTOLI, Daniello, *Dell'istoria della Compagnia di Giesù. Terza parte dell'Asia. La Cina*, Rome, Stamperia del Varese, 1663.
- BERNARD, Carmen, GRUZINSKI, Serge, *Histoire du Nouveau Monde. De la Découverte à la Conquête*, Paris, Fayard, 1996, vol. I.
- BERNARD-MAÎTRE, Henri, *Pour la compréhension de l'Indochine et de l'Occident. Leçons données en Indochine en 1938-1939*, Paris, Cathasia-Les Belles Lettres, 1950 (Hanoi, 1939).
- BERNARD-MAÎTRE, Henri, *Saint François Xavier et la rencontre des religions*, Paris, Bloud et Gay, 1960.
- BETHENCOURT, Francisco, de ALENCASTRO, Luiz Felipe (dir.), *L'empire portugais face aux autres empires : XVI^e-XVII^e siècles*, Paris, Maisonneuve & Larose, 2007.
- BIANCHI, Vito, *Marco Polo*, Bari, Laterza, 2009.
- CHAVANNES, Édouard, *Introduction aux Mémoires historiques de Se-ma Ts'ien*, Paris, Librairie d'Amérique et d'Orient, Adrien Maisonneuve, 1967, CCL-324 p.
- DELACROIX, Simon, *Histoire universelle des missions catholiques*, Paris/Monaco, Grund/Éditions de l'Acanthe 1956-1957-1958-1959, vol. I, II, III, IV.
- DELUMEAU, Jean, COTTRET, Monique, *Le catholicisme entre Luther et Voltaire*, Paris, PUF, 1971.
- DEMERTON, Geneviève et Guy, DOMPNIER, Bernard et REGOND, Annie. (actes du colloques de Clermont-Ferrand d'avril 1985 publiés par), *Les jésuites parmi les hommes au XVI^e et XVII^e siècles*, Clermont-Ferrand, Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'université de Clermont-Ferrand II, 1987.
- DUTEIL, Jean-Pierre, *Le Mandat du Ciel. Le rôle des jésuites en Chine*, Paris, éditions Arguments, 1994.

- ELISEEFF, Danielle, *Histoire de la Chine*, Monaco, éditions du Rocher, 1997.
- ÉTIEMBLE, René, *Les jésuites en Chine, la querelle des rites (1552-1773)*, Paris, Julliard, 1966.
- FALGUIERES, Patricia, *Le maniérisme. Une avant-garde au XVI^e siècle*, Paris, Gallimard, 2004.
- GARIN, Eugenio, *Rinascite e rivoluzioni : movimenti culturali dal XVI al XVII secolo*, Milan, Mondadori, 1992.
- GERNET, Jacques, *Le monde chinois*, Paris, Armand Colin, 2003 (1972), 4^e éd.
- GROSIER, Jean-Baptiste, LE ROUX DESHAUTESRAYES, Michel Ange André, *Histoire générale de la Chine, ou annales de cet empire*, tome X, traduites du *Tong-Kien-Kang-Mou* par le feu Père Joseph-anne-marie De Moyriac De Mailla, Jésuite François, Missionnaire à Pékin, publiées par M. F. Abbé Grosier et dirigées par M. Le Roux Des Havtesrayes, Conseiller – Leâeur du Roi, Professeur d'Arabe au Collège Royal de France, Interprète de Sa Majesté pour les Langues Orientales, Ouvrage enrichi de Figures & de nouvelles Cartes Géographiques de la Chine ancienne & moderne, levées par ordre du feu Empereur Kang-Hi, & gravées pour la première fois, à Paris, Ph.-d. PIERRES, Imprimeur du Grand-Conseil du Roi & du Collège Royal de France, rue Saint-Jacques, Clousier, Imprimeur de la Faculté de Théologie, MDCCLXXIX, 1779.
- KIRÁLI, Erzsébet, « L'héroïsme chrétien », in Tibor KLANICZAY, Eva KUSHNER, André STEGMANN (dir.), *L'époque de la Renaissance 1400-1600. Tome IV : Crises et essors nouveaux (1560-1610)*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 2000, p. 487-504.
- LACOUTURE, Jean, *Jésuites. 1. Les Conquérants*, Paris, Seuil, 1991.
- LAS CASAS, Bartolomeo (de), *Historia de las Indias*, Madrid, Biblioteca Autores Españoles, ed. Juan Pérez de Tudela y Emilio Lopez Oto, 1957 (texte achevé en 1559, édité seulement en 1875), vol. I, CLXXXVIII.
- LAS CASAS, Bartholomé (de), *La destruction des Indes*, traduction de l'espagnol de Jacques de Miggrode de 1579, gravures de Théodore de Bry, Paris, Chandeigne, 1995 (1552).
- LAURENS, Henry, TOLAN, John, VEINSTEIN, Gilles, *L'Europe et l'Islam. Quinze siècles d'histoire*, Paris, Odile Jacob, 2009.
- MARTINA, Giacomo, DOVERE, Ugo (a cura di), *Il cammino dell'evangelizzazione. Problemi storiografici*, Bologne, Il Mulino, 2001.
- MEYER, Jean, *L'Europe et la conquête du monde*, Paris, Armand Colin, 1975.
- MONTANELLI, Indro, GERVASO, Roberto, *L'Italia della Controriforma (1492-1600)*, Milan, Rizzoli.
- O'NEILL, Charles E., *Diccionario histórico de la Compañía de Jesús*, Rome, Institutum historicum S.I., 2001.

- PAVONE, Sabina, *I gesuiti dalle origini alla soppressione 1540-1773*, Bari, Laterza, 2004.
- SEIDEL MENCHI, Silvana, *Érasme hérétique : Réforme et Inquisition dans l'Italie du XVI^e siècle*, traduction de l'italien par Pierre-Antoine Fabre de Erasmo in Italia : 1520-1580 (Bollati Beringhieri, 1987), Paris, Gallimard/Le Seuil, 1996.
- TAMBURELLO, Adolfo, ÜÇERLER, Antoni, DI RUSSO, Marisa (dir.), *Alessandro Valignano S.I., uomo del Rinascimento : ponte tra Oriente e Occidente*, Romae, Institutum Historicum Societatis Iesu, 2008, XXXVIII.
- ZÜRCHER, Erik, « Bouddhisme et christianisme » in *Bouddhisme, christianisme et société chinoise*, conférences, essais et leçons du Collège de France, Paris, Julliard, 1990, p. 11-42.

OUVRAGES PHILOSOPHIQUES

- ARISTOTE, *La Métaphysique*, traduction de Jules Tricot, Paris, Vrin, 1991, t. 1.
- ARISTOTE, *La Physique*, traduction de Annick Stevens, Paris, Vrin, 1999.
- ARISTOTE, *De l'âme*, traduction de Jules Tricot, Paris, Vrin, 1982 (1934).
- ARISTOTE, *Ethique à Nicomaque*, traduction de Jules Tricot, Paris, Vrin, 1959.
- BANATEANU, Anne, *La Théorie stoïcienne de l'amitié*, Paris, Cerf, 2002.
- BERGER, Gaston, *Le cogito dans la philosophie de Husserl*, Paris, Aubier, 1941.
- BERNARD-MAÎTRE, Henri, *Sagesse chinoise et philosophie chrétienne*, Paris, Cathasia, 1935.
- BREHIER, Emile, *Histoire de la philosophie*, Paris, PUF, 1989, tome I, VI.
- CASTORIADIS, Cornélius, *L'Institution Imaginaire de la Société*, Paris, Seuil, 1975.
- CHAN, Wing-Tsit, *A Source Book in Chinese Philosophy*, Princeton, Princeton University Press, 1973 (1963), 4^e éd.
- DERRIDA, Jacques, *L'écriture et la différence*, Paris, Seuil, 1967.
- DESCARTES, René, *Discours de la méthode*, Paris, Flammarion, 2000 (1637).
- DESCARTES, René, *Œuvres et Lettres*, Paris, Gallimard, 1953.
- DIOGÈNE LAËRCE, *Vies et doctrines des philosophes illustres*, Paris, Livre de Poche, 1999.
- ÉRASME, *Éloge de la folie* suivi de la *Lettre d'Érasme à Dorpius*, Paris, Flammarion/Le Monde de la Philosophie, 2008, p. 3-259.
- FATTAL, Michel, *Pour un nouveau langage de la raison : convergences entre l'Orient et l'Occident*, Paris, Éditions Beauchesne, 1988.

- FONG, Yeou-Lan, *Précis d'histoire de la philosophie chinoise*, Paris, Payot-Le Mail, 1985 (1952).
- FOUCAULT, Michel, *L'Herméneutique du sujet*, Paris, « Hautes Études », Gallimard/Le Seuil, 2001 (1982), XI.
- FOUCAULT, Michel, *Dits et écrits, vol. 1 : 1954-1975*, Paris, Gallimard, 2001.
- FOUCAULT, Michel, *Les mots et les choses. Une archéologie des sciences humaines*, Paris, Gallimard, 1966.
- JAQUET, Chantal, *Le désir*, Paris, Quintette, 1991.
- HEGEL, Georg Wilhelm Friedrich, *Phénoménologie de l'esprit*, Paris, Vrin, 2006.
- HEIDEGGER, Martin, *Qu'est-ce que la métaphysique ?*, Paris, Gallimard, 1951.
- HÉSIODE, *Théogonie*, traduction de Paul Mazon, Paris, Les Belles Lettres, 1967 (1928).
- HUISMAN, Denis, VERGEZ André (dir.), *Histoire des philosophes illustrés par les textes*, Paris, Nathan, 1996.
- HUSSERL, Edmund, *Idées directrices pour une phénoménologie*, traduction de Paul Ricœur, Paris, Gallimard, 1950, XXXIX.
- HUSSERL, Edmund, *Méditations cartésiennes*, traduction de Gabrielle Pfeiffer et Emmanuel Lévinas, Paris, Vrin, 1931, VII.
- HUSSERL, Edmund, *Recherches logiques*, tome 2, *Recherches pour la phénoménologie et la théorie de la connaissance, première partie : Recherches I et II*, Paris, PUF (Épiméthée), 1969 [1961] (VIII), et deuxième partie : *Recherches III, IV et V*, Paris, PUF (Épiméthée), 1972 [1962], IV.
- LEIBNIZ, Gottfried Wilhelm, *Discours sur la théologie naturelle des Chinois*, Paris, L'Herne, 1987.
- LEVINAS, Emmanuel, *Difficile liberté. Essai sur le Judaïsme*, Paris, Albin Michel, 1963.
- LEVINAS, Emmanuel, *Noms propres : Agnon, Buber, Celan, Delhomme, Derrida, Jabès, Kierkegaard, Lacroix, Laporte, Picard, Proust, Van Breda, Wahl*, Montpellier, Fata Morgana, 1976.
- LEVINAS, Emmanuel, *Totalité et Infini, essai sur l'extériorité*, La Haye, Nijhoff, 1961, XVIII.
- MARC-AURÈLE, *Pensées*, Paris, Les Belles Lettres, 1964.
- MERLEAU-PONTY, Maurice, *Phénoménologie de la perception*, Paris, NRF Gallimard, 1945.
- MERLEAU-PONTY, Maurice, *La prose du monde*, Paris, Gallimard, 1969, XVI (inachevé).
- MERLEAU-PONTY, Maurice, *Éloge de la philosophie et autres essais*, vol. I, Paris, Gallimard, 1989.
- MONTAIGNE, Michel (de), *Les Essais*, Paris, Flammarion, 2008 (1580, 1588, 1595).

- MORE, Thomas, *Utopie*, Paris, Flammarion/Le Monde de la Philosophie, 2008, p. 261-513.
- PASCAL, Blaise, *Lettres écrites à un provincial*, Paris, Gallimard, 1932.
- PLATON, *La République*, traduction Georges Leroux, Paris, Flammarion, 2004.
- PLATON, *Le Banquet*, Paris, Les Belles Lettres, 1992.
- PLATON, *Le Politique*, présentation et traduction par Luc Brisson et Jean-François Pradeau, Paris, Flammarion, 2003.
- PLATON, *Lettres*, traduction par Luc Brisson, Paris, Flammarion, 1987.
- PORPHYRE (de Tyr), *Vie de Pythagore (vers 270). Lettre à Marcella*, éd. et trad. Édouard des Places, Paris, Les Belles Lettres, 1982.
- QUESNAY, François, *Œuvres économiques et philosophiques de François Quesnay*, Francfort, J. Baer, 1888, XXII.
- RICŒUR, Paul, *Soi-même comme un autre*, Paris, Seuil, 1990.
- RUSSELL, Bertrand, *Théorie de la connaissance – le manuscrit de 1913*, Paris, Vrin, 2002.
- SARTRE, Jean-Paul, *L'Être et le néant. Essai d'ontologie phénoménologique*, Paris, Gallimard, 1943.
- SCUCCIMARRA, Luca, *I confini del mondo. Storia del cosmopolitismo dall'Antichità al Settecento*, Bologne, Il Mulino, 2006.
- UBALDO, Nicola, *Antologia illustrata di filosofia*, Milan, Giunti, 2005 (2000), 2^e éd.
- UBALDO, Nicola, *Atlante illustrato di filosofia*, Milan, Giunti, 2005 (2000), 2^e éd.

RELIGION, THÉOLOGIE ET COMPAGNIE DE JÉSUS

- AUGUSTIN (saint), *Confessions*, Paris, Pléiade, 1998, XXXIV.
- AUGUSTIN (saint), *Œuvres de Saint Augustin, Sur la Genèse contre les Manichéens*, traduction de Pierre Monat, Paris, Institut d'études augustiniennes, 2004.
- AUGUSTIN (saint), *Sancti Aurelii Augustini Opera. De genesi, libri II contra Manichæos*, Paris, apud Parent-Desbarres, 1839.
- La Sainte Bible*, traduction d'Augustin Crampon, Paris, Desclée, Lefebvre, 1904, VIII-1254.
- La Bible de Jérusalem*, Paris, CERF/Desclée de Brouwer, 1979.
- BRODRICK, James, *Saint François Xavier*, Paris, Éditions Spes, 1954.
- CARY-ELWES, Columba, *China and the Cross, Studies in Missionary history*, Londres/Newyork/Toronto, Longmans, 1957.
- CERTEAU, Michel (de), *La Fable mystique. XVI^e-XVII^e siècle*, Paris, Gallimard, 1982.

- CONFUCIUS, *Doctrine de Confucius ou les Quatre Livres de philosophie morale et politique de la Chine*, traduite du chinois par Guillaume Pauthier, préface du Commentaire sur le Ta hio par Tchou-Hi, avertissement de Tching-Tseu, Paris, Garnier, 1921.
- CONFUCIUS, *Chou-King, Les Annales de la Chine*, traduction Séraphin Couvreur, Paris, Les Belles Lettres, 1950 (1897).
- CONFUCIUS, *Entretiens de Confucius*, traduction intégrale du *Lunyu*, introduction, notes, cartes et chronologie d'Anne Cheng, Paris, Seuil, 1981.
- CORNU, Philippe, *Dictionnaire encyclopédique du bouddhisme*, Paris, Seuil, 2001.
- CORNUZ, Michel, « Le ciel est en toi » : introduction à la mystique chrétienne, Genève, Labor et Fides, 2001.
- CRETINEAU-JOLY, Jacques, *Histoire religieuse, politique et littéraire de la Compagnie de Jésus*, Paris, Veuve Poussielgue-Rusand, 1851, tome I.
- D'AQUIN, Thomas (saint), *Somme théologique*, Paris, CERF, 1984, 2 tomes.
- D'AVILA, Thérèse (sainte), *Correspondance*, édition de Marcelle Auclair, Paris, Desclée de Brouwer, 1959.
- DE LA CROIX, Jean, *La Montée du mont Carmel*, présentation et traduction par Françoise Aptel, Mariannick Caniou et Marie-Agnès Haussiètte, Paris, CERF, 2010.
- DE RIELVAULX, Aelred (saint), *Le Miroir de la Charité*, traduction de *Speculum caritatis* par Charles Dumont et Gaëtane de Briey, Bégrolles-en-Mauges, éditions Abbaye de Bellefontaine, 1992.
- DHÔTEL, Jean-Claude, *Les origines du catéchisme moderne*, Paris, Aubier-Montaigne, 1967.
- DOMENACH, Jean-Marie, « Questions », in Michel DE CERTEAU, Jean-Marie DOMENACH, *Le Christianisme éclaté*, Paris, Éditions du Seuil, 1974.
- ELIADE, Mircea, *Le Sacré et le profane*, Paris, Gallimard, 1965.
- ELISEEFF, Danielle, *Confucius, des mots en actions*, Paris, Gallimard/Réunion des musées nationaux, 2003.
- FEUILLET, Michel, *Lexique des symboles chrétiens*, Paris, PUF, Que sais-je ?, 2000.
- FEUILLET, Michel, *Vocabulaire du christianisme*, Paris, PUF, Que sais-je ?, 2007 (2004), 2^e éd.
- FRANÇOIS XAVIER, *Correspondance (1535-1552)*, présentée par Hugues Didier, Paris, Desclée de Brouwer, 1987.
- FRANÇOIS XAVIER, *Epistolae S. Francisci Xavierii aliaque ejus scripta*, Rome, éd. G. Schurhammer s.j. et I. Wicki s.j., M.H.S.J., lettre du 15 janvier 1544, t. I, p. 166-167.
- GIARD, Luce, DE VAUCELLES, Louis (dir.), *Les jésuites à l'âge baroque (1540-1640)*, Grenoble, Jérôme Millon, 1996.

- GILSON, Étienne, *Le thomisme, introduction au système de saint Thomas*, Paris, Vrin, 1919.
- GIRARD, Raymond, *Éducation à la foi chrétienne et développement humain*, Québec, Presse universitaire du Québec, 1992.
- GUILLERMOU, Alain, *Les jésuites*, Paris, PUF, 1961.
- JOSSUA, Jean-Pierre, *Seul avec Dieu. L'aventure mystique*, Paris, Gallimard, 1996, (en notes chap 3 aussi).
- LETURIA S.I., Pedro *Un significativo documento de 1558 sobre las misiones de infieles de la Compañía de Jesús* in *Archivum Historicum Societatis Iesu*, Rome, VIII, 1939 (1932-2010).
- LONGOBARDO, Niccolò, *Traité sur quelques points de la religion des Chinois*, (traduction à partir du texte espagnol publié à Madrid en 1676-1679 par Domingo Navarrete, *Tratados historicos, politicos, ethicos de la monarchia de la China*) Paris, J. Josse, 1701.
- LOYOLA, Ignace (de), *Constitutions de la Compagnie de Jésus*, Paris, Desclée de Brouwer, 2 volumes, 1967.
- LOYOLA, Ignace (de), *Écrits*, Paris, Desclée de Brouwer, 1991.
- LOYOLA, Ignace (de), *Exercices spirituels*, Paris, Desclée de Brouwer, 1985.
- LOYOLA, Ignace (de), *Le récit du pèlerin*, Namur-Paris, Fidélité/Salvator, 2001.
- LOYOLA, Ignace (de), *Monumenta Ignatiana. Sancti Ignatii de Loyola Societatis Jesu fundatoris epistolae et instructiones*. Madrid, Monumenta Historica Societatis Iesu (MHSI), 1903-1911, 12 volumes.
- LOYOLA, Ignace, *Monumenta Ignatiana ex autographis vel antiquioribus exemplis collecta. Series quarta, Scripta de sancto Ignatio de Loyola, societatis jesu fundatore*, Matriti, Typis G. López del Horno, 1904-1918, 2 vol.
- MOINGT, Joseph, « Pour un humanisme évangélique » in *Études* 10/2007 (Tome 407), p. 343-353.
- Monumenta Historica Societatis Iesu. Documenta indica (1557-1560)*, réunies par Joseph Wicki, Rome, Institutum Historicum Societatis Jesu, 1948-1988, vol. XII (I-XVIII), XXXII-32.
- Monumenta Historica Societatis Iesu, Monumenta Lainii, Epistolae et acta Patris Jacobi Lainii*, Matriti, Typis G. Lopez del Horno, 1912-1917, 8 vol.
- Monumenta Historica Societatis Iesu, Polanci complementa, Epistolae et commentaria P. Joannis Alphonsi de Polanco e societate Jesu*, Matriti, Typis Gabrielis Lopez del Horno, 1916-1917, 2 vol.
- PELLÉ-DOUËL, Yvonne, *Saint Jean de La Croix et la nuit mystique*, Paris, Seuil, 1960.
- O'MALLEY, John W., *The Jesuits, Cultures, Sciences and the Arts, 1540-1773*, vol. I, Toronto, University of Toronto Press, 1999.
- SCADUTO, Mario, *Storia della Compagnia di Gesù in Italia. Volume III : L'Epoca*

- di Giacomo Lainez (1556-1565), La Civiltà Cattolica*, Rome, Edizioni Civiltà Cattolica, 1964, XXXV.
- SCHMIDT, Marie-France, *Ignace de Loyola*, Monaco, éditions du Rocher, 2000.
- VALIGNANO S.J., Alessandro, *Il cerimoniale per i missionari del Giappone*, Rome, Edizioni di Storia e Letteratura, 1946, XVI.
- VALIGNANO S.J., Alessandro, *Sumario de las cosas de Japón (1583)*, editado por José-Luis Alvarez-Taladriz, Tokyo, Sophia University, Monumenta Nipponica, Monographie, 9/1954, XIX-205.
- VAN DEN WIJNGAERT, Anastasius O.F.M. (Ordre des Frères mineurs), *Sinica Franciscana*, vol. II : *Relationes et Epistolae Fratrum Minorum*, Florence, Ad Claras apud Collegium S. Bonaventurae, éd. A. Van den Wyngaert, 1933, XLVIII.
- VONGSURAVATANA, Raphaël, *Un jésuite à la Cour de Siam*, Paris, France-Empire, 1992.
- WOODROW, Alain, *Les jésuites, histoire de pouvoirs*, Paris, Jean-Claude Lattès.
- WU, David Chusing, *The Employment of Chinese Classical Thought in Matteo Ricci's Theological Contextualization in Sixteenth Century China*, unpublished Ph.Thesis dissertation, Berkeley, Graduate Theological Union, 1983.

SUR LA QUESTION DE L'IDENTITÉ ET DE L'ALTÉRITÉ

- AMIROU, Rachid, *Imaginaire touristique et sociabilités du voyage*, Paris, PUF, 1995.
- BACQUE-GRAMMONT, Jean-Louis, *D'un Orient l'autre : actes des troisièmes journées de l'Orient, Bordeaux, 2-4 octobre 2002*, Paris-Louvain, Peeters Publishers, 2005.
- BELORGEY, Jean-Michel, *La vraie vie est ailleurs. Histoires de ruptures avec l'Occident*, Paris, Lattès, 1989.
- BERRIOT-SALVADORE, Evelyne (études réunies par), *Les représentations de l'Autre du Moyen Âge au XVIII^e siècle*, Saint-Étienne, PUSE, 1995.
- BOESCH, Ernest Eduard, *L'action symbolique. Fondements de psychologie culturelle*, Paris, L'Harmattan, 1995.
- BOLLE DE BAL, Marcel, *Voyages au cœur des sciences humaines. Tome 1. Reliance et théories : de la « reliance »*, Paris, L'Harmattan, 1996.
- BOURDIEU, Pierre, *Raisons pratiques. Sur la théorie de l'action*, Paris, Seuil, 1994.
- CESERANI, Remo, *Lo straniero*, Bari, Laterza 1998.
- CHENG, François, *Le dialogue*, Paris, Desclée de Brouwer, 2002.
- CERTEAU, Michel (de), *L'Écriture de l'histoire*, Paris, Gallimard, 1975.

- CERTEAU, Michel (de), *L'étranger ou l'union dans la différence*, Paris, Desclée de Brouwer, 1991.
- CERTEAU, Michel (de), *L'invention du quotidien. 1. Arts de faire*, Paris, Gallimard, 1990 (1980), LII.
- DETIENNE, Marcel, VERNANT, Jean-Pierre, *Les ruses de l'intelligence. La Mètis des Grecs*, Paris, Flammarion, 1974.
- DUVIGNEAU, Jean, *Le langage perdu. Essai sur la différence anthropologique*, Paris, PUF, 1973.
- FERREOL, Gilles, JUCQUOIS, Guy, *Dictionnaire de l'altérité et des relations interculturelles*, Paris, Armand Colin, 2003.
- FERNANDEZ, Bernard, *Identité nomade*, Paris, Anthropos, 2002.
- GAY, Marie-Agnès (textes réunis par), *L'étranger*, actes du colloque tenu les 22 et 23 mars 2001 à l'université Jean Moulin Lyon 3, Lyon, Publications de l'université Jean Moulin Lyon 3.
- GRUZINSKY, Serge, *La pensée métisse*, Paris, Fayard, 1999.
- KRISTEVA, Julia, *Étrangers à nous-mêmes*, Paris, Fayard, 1988.
- LE BRETON, David, *L'aventure. La passion des détours*, Paris, Autrement, 1996.
- LEVI-STRAUSS, Claude, *L'identité*, Paris, PUF « Quadrige », 1977.
- LEVI-STRAUSS, Claude, *Tristes tropiques*, Paris, Plon, 1955.
- MAUSS, Marcel, *Sociologie et anthropologie*, Paris, PUF, 1999 (1950).
- MICHEL, Franck, *Désir d'ailleurs. Essai d'anthropologie des voyages*, Laval, Presse de l'université de Laval, 2004 (Paris, Armand Colin, 2000).
- MORIN, Edgar, *La méthode. 5. L'humanité de l'humanité. L'identité humaine*, Paris, Seuil.
- RAGON, Pierre, *Les amours indiennes ou l'imaginaire du conquistador*, Paris, Armand Colin, 1992.
- ROJAS MIX, Miguel, *América imaginaria*, Barcelona, Lumen, 1992.
- RUANO-BORBALAN, Jean-Claude (dir.), *L'identité*, Auxerre, Éd. Sciences humaines, 1998.
- SAÏD, Edward, *L'orientalisme, l'Orient créé par l'Occident*, traduction de *Orientalism* (New York, Vintage, 1979) par Catherine Malamoud et préfacé par Tzvetan Todorov, Paris, Seuil, 1980.
- SERVAIS, Olivier, « Inculturation et altermondialisation. Différences historiques et proximités logiques de deux concepts de résistance », *Documents d'analyse et de réflexion* [en ligne], Bruxelles, Centre AVEC, 2005.
- STANDAERT, Nicolas, *L'« autre dans la mission », leçons à partir de la Chine*, Bruxelles, Lessius, 2003.
- TODOROV, Tzvetan, *La conquête de l'Amérique. La question de l'autre*, Paris, Seuil, 1982.
- TODOROV, Tzvetan, *Nous et les autres. La réflexion française sur l'altérité humaine*, Paris, Seuil, 1989.

MÉLANGES ET RÉPERTOIRES BIBLIOGRAPHIQUES

- AA.VV., *Collected Essays of the International Symposium on Chinese-Western Cultural Exchange in Commemoration of the 400th Anniversary of the Arrival of Matteo Ricci S.J. in China*, Taibei, ed. Lo Kuang, 1988.
- AA.VV., *East meets West : the Jesuits in China, 1582-1773. Papers of the China Jesuit Symposium*, Oct. 1982, ed. by Charles Ronan and Bonnie Oh. Chicago, Loyola University Press, 1988.
- AA.VV., *Le Marche e l'Oriente. Una tradizione ininterrotta da Matteo Ricci a Giuseppe Tucci. Atti del Convegno Internazionale, Macerata, 23-26 ottobre 1996*, Francesco D'Arelli (dir.), Rome, Istituto Italiano per l'AFRICA E L'Oriente, 1998.
- AA.VV., *Une rencontre de l'Occident et de la Chine : Matteo Ricci. Colloque public en l'honneur du 4^e Centenaire de l'arrivée en Chine du Père Ricci, organisé par les Facultés de Philosophie et de Théologie de la Compagnie de Jésus à Paris et l'Institut Ricci de Paris, 5-6 novembre 1982*, Paris, Centre Sèvres, 1983.
- BERNARD-MAÎTRE, Henri, « Les adaptations chinoises d'ouvrages européens : bibliographie chronologique depuis la venue des Portugais à Canton jusqu'à la mission française de Pékin, 1514-1688 », in *Monumenta Serica*, Sankt Agustin, Monumenta Serica Institute, 10/1945, p. 1-57 et p. 309-388.
- BERNARD-MAÎTRE, Henri, « Les adaptations chinoises d'ouvrages européens : bibliographie chronologique. Deuxième partie. Depuis la fondation de la mission française jusqu'à la mort de l'empereur K'ien-long 1689-1799 », in *Monumenta Serica*, Sankt Agustin, Monumenta Serica Institute, 19/1960, p. 349-383.
- Bibliography of the Jesuit Mission in China (1580 ca-1680 ca.)*, ed. by Erik Zürcher, Nicolas Standaert, Adrian Dudink. Leiden, Centre of Non-Western Studies, Leiden University, 1991.
- CIGLIANO, Maria (dir.), *Atti del Convegno Internazionale di Studi Ricciani, Macerata-Roma, 22-25 ottobre 1982*, Macerata, Centro Studi Ricciani, 1984.
- CORDIER, Henri, *L'imprimerie sino-européenne en Chine. Bibliographie des ouvrages publiés en Chine par les Européens au XVII^e et au XVIII^e siècle*, Paris, E. Leroux, 1901, IX.
- DEHERGNE, Joseph, *Répertoire des Jésuites en Chine de 1552 à 1800*, Rome, Institutum Historicum S.I. – Paris, Letouzey et Ané, 1973, XXXVI.
- PFISTER, Louis, *Notices biographiques et bibliographiques sur les Jésuites de l'ancienne mission de Chine, 1552-1773*, vol. I : XVI^e et XVII^e siècle, Shang-hai, Imprimerie de la Mission catholique, 1932-34, XXV.

- POLGAR, László, *Bibliographie sur l'histoire de la Compagnie de Jésus, 1901-1980*, Rome, Institutum Historicum S.I., 1981-90, vol. 1, *Toute la compagnie*, vol. 2.1, *Les pays. Europe*, vol. 2.2, *Les pays. Amérique, Asie, Afrique, Océanie*, vol. 3, *Les personnes*. Dictionnaire en 3 vol.
- SOMMERVOGEL, Carlos, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*, Bruxelles, Oscar Stephens – Paris, Alphonse Picard, 1890-1932, 12 vol.

TRAITÉS ET RÉCITS DE VOYAGEURS DE CHINE ET D'AILLEURS

- DA CRUZ, (Frei) Gaspar, *Tratado das coisas da China*, introdução, modernização do texto e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, Cotovia, 1997 (Evora, Andre de Burgos impressor, 1570).
- DE LAS CORTES, Adriano, *Le voyage en Chine du père Adriano de las Cortes (1625)*, Paris, Chandeigne, collection Magellane, 2001.
- LERY, Jean (de), *Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil, autrement dite Amérique*, Genève, A. Chuppin, 1578.
- MENDES PINTO, Fernão, *Pérégrination*, trad. du portugais et présenté par Robert Viale, Paris, La Différence, 2002 (22^e édition, d'après MENDES PINTO Fernão, *Peregrinaçam de Fernam Mendez Pinto, em que da conta de muytas e muyto estranhas cousas que vio et ouvio no reyno da China, no da Tartaria, no do Sornau...*, Em Lisboa, por P. Crasbeeck, 1614).
- NIKITINE, Athanase, *Le voyage au-delà des trois mers*, Paris, FM La Découverte, 1982.
- PEREIRA, Galeote, DA CRUZ, Gaspar, DE RADA, Martín, *South China in the sixteenth century, being the narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, Fr. Martín de Rada, (1550-1575)*, edited by C. R. Boxer, Londres, Hakluyt society, 1953.
- PIAN DI CARPINE, Giovanni di, *Storia dei Mongoli*, Spoleto, Centro italiano di studi sull'alto medioevo, 1989, VIII.
- POLO, Marco, *Il Milione*, Milan, BUR, 1981.
- POLO, Marco, *Le devisement du monde, Le livre des merveilles*, traduction de Louis Hambis et introduction de Stéphane Yerasimos, Paris, La Découverte, 1998.
- PORDENONE, Odorico da, *Memoriale toscano. Viaggio in India e Cina : 1318-1330*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1990.
- PORDENONE, Odoric (de), *Le livre et sa pérégrination de Padoue à Pékin au Moyen Âge*, Paris, Hots, 1982.
- PORDENONE, Odoric de, *Relatio in Sinica Franciscana. Itinera et relationes*

- fratrum Minorum saeculi XIII et XIV*, Florence, Quaracchi, 1929, volume I, p. 381-495.
- RAMUSIO, Giovanni Battista, *Navigazioni e Viaggi*, Torino, Giulio Einaudi editore, 1978-88, 6 vol., XXXIX, XXIII.
- RHODES, Alexandre (de), *Divers voyages et Missions du P. Alexandre de Rhodes en la Chine, et autres royaumes de l'Orient, avec son retour en Europe par la Perse et l'Arménie*, Paris, S. Cramoisy, 1653.
- RUBROUCK, Guillaume de, *Voyage dans l'empire mongol, 1253-1255*, traduction et commentaire Claude-Claire et René Kappler, Paris, Imprimerie Nationale, 1993.
- TILBURY, Gervais de, *Le Livre des merveilles*, Paris, Édition des Belles Lettres, 1992, XVI.
- TOCQUEVILLE, Alexis de, *De la démocratie en Amérique, Œuvres complètes* tome III, Paris, Michel Lévy frères, 1864 (1835), 14^e éd.
- VALIGNANO, Alessandro, *Les Jésuites au Japon, relation missionnaire (1583)*, Paris, Desclée de Brouwer, 1990.

AUTRES ŒUVRES CONSULTÉES

- ALIGHIERI, Dante, *Tutte le opere*, Luigi Blasucci (dir.), Milan, Sansoni, 1993.
- BAUDELAIRE, Charles, *Pensées de Baudelaire*, Paris, Corti, 1951.
- BINET, Étienne, *Essay des merveilles de nature et des plus nobles artifices*, Rouen, chez Jean Osmont, 1632 (1621), 9^e éd.
- DE BARROS, João, *Terceira decada da Asia*, Lisbonne, J. de Barreira, 1563, XVI.
- DE ESCALANTE, Bernardino, *Primera historia de China*, d'après l'édition de Séville 1577, Madrid, Victoriano Suarez, Madrid, 1958, I-XXXIX.
- BONETTI, Michel, *Habiter. Le bricolage imaginaire de l'espace*, Marseille, Hommes et Perspectives-Epi, Paris, Desclée de Brouwer, 1994.
- FEYERABEND, Paul Karl, *Against method : outline of an anarchistic theory of knowledge*, Londres, Verso, 1993 (1976), 3^e éd.
- GARCILASO DE LA VEGA, L'Inca, *Commentaires royaux sur le Pérou des Incas*, traduction de René Durand, introduction Marcel Bataillon, Paris, La Découverte, 2000, 3 vol.
- GALLONIO, Antonio, *Traité des instruments de martyre et des divers modes de supplice employés par les païens contre les chrétiens* (1591), texte présenté par Claude Louis-Combet, Grenoble, Éditions Jérôme Millon, 2002 (1^{re} édition française 1659).

- GOMES DE BRITO (de), Bernardo, *História trágico-marítima*, Lisboa, na Off. da Congregação do Oratório, t. I, 1735.
- GONZALES DE MENDOZA, Juan, *Historia del gran Reyno de la China, Historia de las cosas más notables, ritos y custumbres del gran Reyno de la China*, Rome, B. Grassi, 1585.
- HOMÈRE, *Odyssée*, traduction Philippe Jacottet, Paris, Le Livre de Poche, 1996 (1982 pour la traduction).
- La découverte des Indiens (1492-1550), documents et témoignages*, Paris, ELA La Différence, 1992.
- MARIGNOLLI, Jean de, *Cronica Boemorum in Sinica franciscana. Itinera et relationes fratrum Minorum saeculi XIII et XIV*, Florence, Quaracchi, volume I, 1929, p. 524-560.
- MEYER, Albrecht, *Methodus describendi regiones, urbes, et arces, Certaine briefe, and speciall instructions for gentlemen, merchants, students, souldiers, marriners, &c. employed in seruices abroad, or anie way occasioned to conuerse in the kingdomes, and gouernementes of forren princes*, Londres, Iohn Woolfe, 1589.
- VITORIA, Francisco de, *Leçons sur les Indiens et sur le Droit de guerre*, Genève, Droz, 1966 (1538-1539), XCVI.

DICTIONNAIRES ET ENCYCLOPÉDIES

- ALQUIE, Ferdinand, *Dictionnaire de la philosophie*, Paris, Universalis et Albin Michel, 2006.
- BATTAGLIA, Salvatore, *Grande dizionario della lingua italiana*, Torino, UTET, 1961.
- BRIA, Ion, CHANSON, Philippe, GADILLE, Jacques, SPINDLER, Marc, *Dictionnaire œcuménique de missiologie. Cent mots pour la mission*, Paris, Cerf, Labor et Fides, CLE, 2001.
- Dictionnaire international des termes littéraires* [en ligne].
- Enciclopedia Zanichelli*, Milan, Zanichelli/Edigeo, 1996.
- GAFFIOT, Félix, *Le Grand Gaffiot, Dictionnaire Latin-Français*, Paris, Hachette-Livre, 1934.
- Encyclopædia Universalis* [en ligne], France, 2009.
- LITTRÉ, Emile, *Dictionnaire Littré*, 1872-1877, 2^e édition.
- REY-DEBOVE, Josette, REY, Alain, *Le Nouveau Petit Robert*, Paris, Le Robert, 2007 (1967).
- TLFi (*Trésor de la Langue Française informatisé*).

VILLER, Marcel (dir.), CAVALLERA, Ferdinand, GUIBERT, Joseph de, *Dictionnaire de Spiritualité ascétique et mystique*, Paris, Beauchesne, 1932-1995, 19 volumes.
Vocabolario degli Accademici della Crusca, Venezia, Giovanni Alberti, 1612,

AUTRES RESSOURCES

FRISCH, Jean-Christophe, CHŒUR DU BEITANG (artistes), PICARD, François (musicologue), *Vêpres à la Vierge en Chine*, XVIII-21, Musique des Lumières, direction Jean-Christophe Frisch, K617 155, 2004.
GRIFFITH, David Wark, *Le lys brisé*, (*Broken Blossoms* ou *The Yellow Man and the Girl*), États-Unis, 1919, Paramount, 90 min.